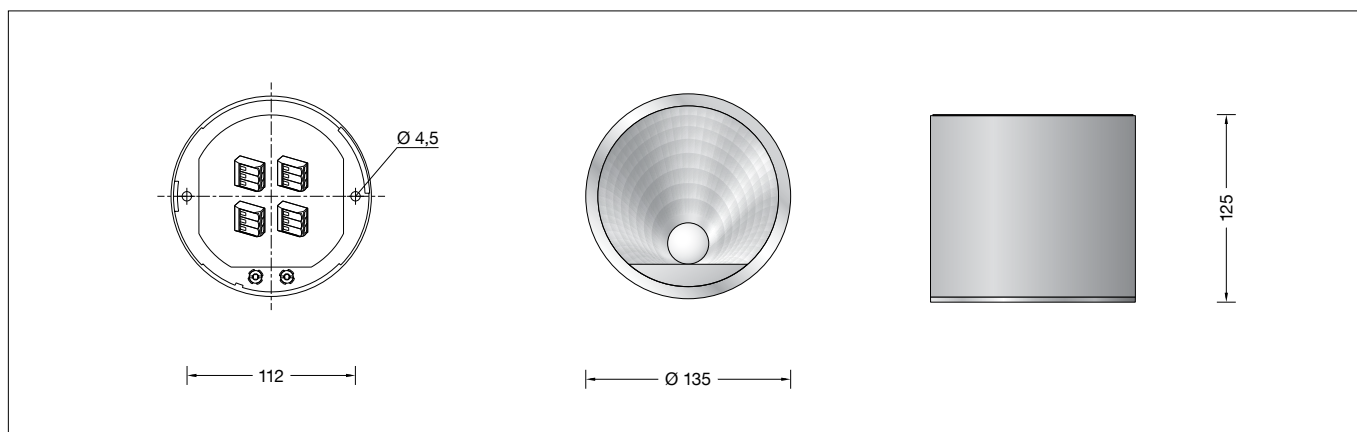


BEGA**50 493.1**

Luminaria de techo · downlight para la aplicación en interiores
 Spot da plafoniere per l'impiego in ambienti interni
 Plafondarmatuur · diepstraler voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo-downlight · luminaria de interior con distribución de la intensidad luminica asimétrica.

Descripción del producto

Luminaria de techo downlight »GENIUS«
 Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección,
 superficie Color blanco aterciopelado
 Aro embellecedor · superficie de cromo
 Cristal de seguridad mateado
 Lente óptica de silicona · BEGA Constant Optics®
 Superficie del reflector de aluminio puro
 2 agujeros de fijación ø 4,5 mm
 Distancia 112 mm
 Clemas de conexión 2,5²
 Conexión de toma de tierra
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
 Clase de protección I
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,2 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Utilizzo

Downlight-plafoniera · Apparecchio per interni con distribuzione della luce asimmetrica.

Descrizione del prodotto

Spot da plafoniere »GENIUS«
 Armatura in fusione di alluminio, superficie Colore bianco
 Anello di chiusura · superficie cromo
 Vetro di sicurezza satinato
 Lente in silicone ottica · BEGA Constant Optics®
 Superficie riflettore in alluminio puro
 2 fori di fissaggio ø 4,5 mm
 Distanza 112 mm
 Morsetti 2,5²
 Collegamento per conduttore di protezione
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
 Classe di isolamento I
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 1,2 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondarmatuur-diepstaler · binnenarmatuur met asymmetrische lichtsterkteverdeling.

Productbeschrijving

Plafondarmatuur-diepstaler 'GENIUS'
 Armatuurhuis van gegoten aluminium, oppervlak Kleur fluweelwit
 Afsluitring · oppervlak chroom
 Veiligheidsglas gematteerd
 Optische siliconenlens · BEGA Constant Optics®
 Reflectoroppervlak van aluminium
 2 bevestigingsgaten ø 4,5 mm
 Afstand 112 mm
 Aansluitklemmen 2,5²
 Aarddraadaansluiting
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 1,2 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	16,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	19,5 W
Temperatura nominal	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

Lampada

Potenza modulo	16,8 W
Potenza apparecchio	19,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	16,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	19,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

50 493.1 K3

Denominación del módulo	LED-0800/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2850 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2129 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	109,2 lm/W

50 493.1 K3

Denominazione modulo	LED-0800/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2850 lm
Flusso luminoso apparecchi	2129 lm
Efficienza luminosa apparecchi	109,2 lm/W

50 493.1 K3

Modulebenaming	LED-0800/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2850 lm
Armaturen-lichtstroom	2129 lm
Armatuurrendement	109,2 lm/W

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 65/69°

Illuminotecnica

Angolo semivalente 65/69°

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 65/69°

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Retirar la placa de montaje de la carcasa de la luminaria.

Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).

Tenga en cuenta:

¡Si la luminaria se instala en una superficie metálica conductora de electricidad, es absolutamente necesario asegurarse de que se establezca una conexión conductora entre la superficie de fijación y el conductor de puesta a tierra de la luminaria!

IMPORTANTE:

La placa de montaje se tiene que montar de manera que los dos tornillos de puesta a tierra de la placa de montaje se encuentren en posición paralela a la superficie a iluminar. A la hora de disponer la placa de montaje, prestar atención a la dirección de salida de la luz deseada.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Rimuovere la piastra di montaggio dall'armatura.

Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).

Attenzione:

Se l'apparecchio deve essere montato su una superficie metallica caratterizzata da conduttività elettrica, assicurarsi assolutamente che la superficie di fissaggio venga collegata conduttivamente con il conduttore di protezione dell'apparecchio.

IMPORTANTE:

La piastra di montaggio deve essere montata in modo tale che le due viti del conduttore di protezione della piastra di montaggio siano parallele alla superficie da illuminare. Durante la disposizione della piastra di montaggio, prestare attenzione alla direzione di emissione della luce desiderata.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Verwijder de montageplaat uit het armatuurhuis.

Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).

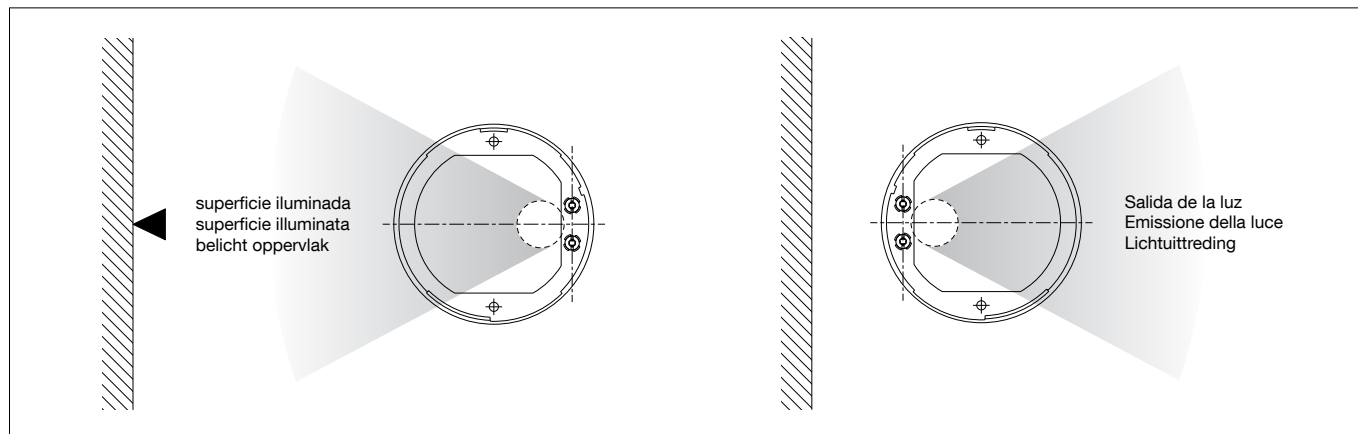
Opmerking:

Indien het armatuur op een metalen, elektrisch geleidend oppervlak moet worden gemonteerd, dient er in ieder geval op te worden gelet dat het bevestigingsvlak geleidend met de aarddraad van het armatuur wordt verbonden!

BELANGRIJK:

De montageplaat moet zodanig worden gemonteerd, dat de beide aarddraadschroeven van de montageplaat parallel liggen met het aan te stralen oppervlak.

Houd bij het plaatsen van de montageplaat rekening met de gewenste richting van de lichtuittreding.



Si la salida de la luz de la luminaria debe tener lugar en el sentido opuesto, se debe montar la placa de montaje girada en 180°.

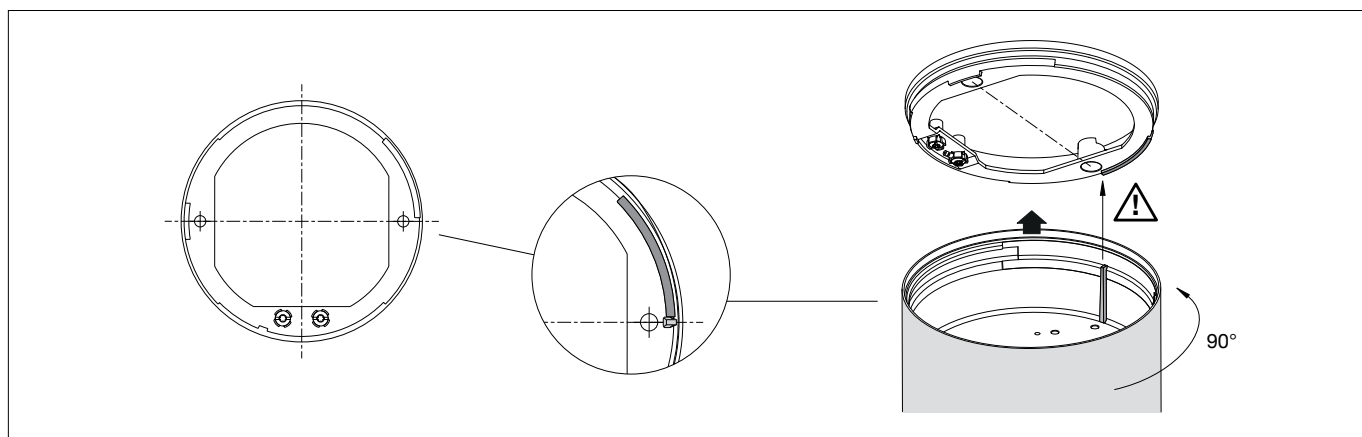
Se l'emissione della luce dell'apparecchio deve essere rivolta nella direzione opposta, la piastra di montaggio deve essere montata ruotata di 180°.

Indien de lichtuittreding van het armatuur tegengesteld moet zijn, dient de montageplaat bij de montage 180° te worden gedraaid.

Pasar el cable de alimentación por la placa de montaje.
 Observar la orientación frente a la superficie iluminada.
 Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.
 Establecer la conexión de puesta a tierra en el tornillo de puesta a tierra (⊕) de la placa de montaje.
 Establecer la conexión de puesta a tierra con la carcasa de la luminaria (conector).
 Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en las clemas marcadas con (L) y (N).
 Para la activación digital se tienen que utilizar las dos clemas sueltas, marcadas con DA, DA.
 Si no se utilizan estas clemas, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella piastra di montaggio.
 Tenere presente il posizionamento rispetto alla superficie illuminata.
 Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.
 Creare il collegamento con il conduttore di protezione alla vite del conduttore di protezione (⊕) della piastra di montaggio.
 Stabilire il collegamento tra conduttore di protezione e di armatura (raccordo a innesto).
 Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi e eseguire il collegamento elettrico ai morsetti contrassegnati con (L) e (N).
 Per il comando digitale utilizzare i due morsetti con contrassegno DA, DA.
 Se questi morsetti non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Steek de voedingskabel door de montageplaat.
 Let op de uitlijning ten opzichte van het aangestraalde vlak.
 Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.
 Sluit de aarddraadverbinding aan op de aarddraadschoef (⊕) van de montageplaat.
 Breng de aarddraadverbinding met de armatuurhuis tot stand (steekverbinding).
 Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting aan de met de (L) en (N) gemarkeerde klemmen tot stand.
 Gebruik voor de digitale aansturing de twee losse, met DA, DA gemarkeerde klemmen.
 Indien deze klemmen niet worden aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.



IMPORTANTE:

Con el fin de garantizar una conexión segura, se requiere un posicionamiento preciso de la carcasa de la luminaria frente a la placa de montaje.
 Asegurarse de que el puente vertical interior de la carcasa de la luminaria quede colocado exactamente en la zona del agujero de fijación en el puente largo de la placa de montaje.

Apretar la carcasa de la luminaria firmemente contra la placa de montaje y girarla hacia la derecha hasta el tope.
 La alineación exacta se realiza con un giro en la luminaria atrás en max. 30°.

Limpeza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
 Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
 Desconectar la instalación eléctrica.
 Abrir la luminaria.
 Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
 Cerrar la luminaria.

IMPORTANTE:

Per garantire un collegamento sicuro è necessario un posizionamento preciso dell'armatura rispetto alla piastra di montaggio. Assicurarsi che la staffa interna verticale dell'armatura venga collocata nella zona del foro di fissaggio sulla staffa lunga della piastra di montaggio in modo che combaci.

Premere saldamente l'armatura contro la piastra di montaggio e ruotarla in senso orario fino a battuta.
 Per orientare con precisione ruotare l'apparecchio indietro al massimo 30°.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
 I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
 Agire a tensione nulla.
 Aprire l'apparecchio.
 Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
 Chiudere l'apparecchio.

BELANGRIJK:

Om een veilige verbinding te garanderen, is een nauwkeurige positionering van het armatuurhuis op de montageplaat vereist. Let erop dat aan het bevestigingsgat het inwendige verticale tussenstuk van het armatuurhuis perfect passend tegen het lange tussenstuk van de montageplaat wordt geplaatst.

Duw het armatuurhuis vast tegen de montageplaat en draai het naar rechts tot aan de aanslag.
 De exacte uitrichting vindt plaats door het armatuur te draaien terug bij max. 30°.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
 BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
 Schakel de installatie spanningsvrij.
 Open het armatuur.
 Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
 Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Fuente de alimentación LED	DEV-0145/500
Módulo LED 3000 K	LED-0800/830
Cristal/Aro embellecedor	75 002 940
Reflector	76 001 637 M

Ricambi

Alimentatore LED	DEV-0145/500
Modulo LED 3000 K	LED-0800/830
Vetro/Anello di chiusura	75 002 940
Riflettore	76 001 637 M

Accessoires

LED-netdeel	DEV-0145/500
LED-module 3000 K	LED-0800/830
Glas/Afdekring	75 002 940
Reflector	76 001 637 M